

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 52 (1934)  
**Heft:** 85

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 13. April  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 13 avril  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 85

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Efingerstrasse 3 in Bern  
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Efingerstrasse 3 à Berne  
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 85

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Société Immobilière du Pont Charles Bessières, Lausanne. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Belgique: Arrêté royal réglementant le commerce de l'alcool méthylique. / France: Relèvement du droit de douane sur les gas oils. / Gegen einen schweizerischen Ausstellungszug. — Contre un train-exposition suisse. / Luftpostverkehr 1934. — Service postal aérien 1934. / Luftpostsendungen nach Ägypten. — Correspondances-avion à destination de l'Égypte. — Corrispondenze aeree a destinazione dell'Egitto. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Es werden vermisst: 1. Schuldbrief Fr. 2000, Vorgang Fr. 16,000, datiert 9. August 1919, auf Liegenschaft Grundbuch Nr. 230 Stans. 2. Gült Fr. 225, Vorgang Fr. 3085.57, datiert 7. Dezember 1904, haftend auf Unter Lätten, Dallenwil, Grundbuch Nr. 40.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben bis und mit 30. April 1935 der Notariatskanzlei Nidwalden unter Anmeldung ihrer vermeintlichen Rechtsansprüche vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (W 133<sup>a</sup>)

Stans, den 7. April 1934. Obergerichtskommission Nidwalden.

Il Pretore della giurisdizione di Lugano-Campagna, sull'istanza del sig. Raselli Antonio, in Bré; viste le disposizioni del C. O. relative all'ammortizzazione di titoli, diffida gli sconosciuti possessori delle polizze 30 aprile 1915 di fr. 500, portante l'interesse del 4,50 % a favore di Raselli Apollonia, ora defunta ed a carico del Patriziato di Bré; 9 marzo 1924 di fr. 1500 portante l'interesse del 5 % a favore di Raselli Antonio ed a carico del comune di Bré; polizza 19 marzo 1924 di fr. 500 portante l'interesse del 5 % a favore di Raselli Antonio ed a carico del comune di Bré, di produrle a questa Pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria dell'ammortizzazione dei titoli stessi. (W 134<sup>a</sup>)

Lugano, 11 aprile 1934. Il Pretore: Leoni.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 69, 70 und 72 vom 23., 24. und 27. März 1933 aufgeführte Schuldbrief von Fr. 4000, angegangen 4. November 1923, errichtet von Josef und Robert Graber, haftend auf der Liegenschaft in der «Kratzeln», in den Gemeinden Triengen und Kulmerau gelegen, ist innert nützlicher Fritz nicht vorgewiesen und daher mit Entscheid vom 12. April a. c. kraftlos erklärt worden. (W 135)

Sursee, den 12. April 1934.

Der Amtsgerichtspräsident:  
Dr. A. Beck.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1934 wurde der vermisste Scheck Nr. 18905 für Fr. 4345, ausgestellt am 13. März 1933 vom Schweizerischen Bankverein in Zürich auf sich selber, lautend an die Ordre der Siebenbürgischen Bank und Sparkasse A. G., mit dem Aufdruck «nur zur Verrechnung», als kraftlos erklärt. Zürich, den 13. April 1934. (W 136)

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1934 wurden die vermissten Inhaber-Obligationen auf die Zürcher Kantonalbank in Zürich: Serie A, Nr. 106612, für Fr. 1000, datiert 5. Dezember 1907, verzinslich zu 4 %, mit Halbjahreszinsseheinen ab 20. Januar 1914 bis 20. Januar 1918, Serie A, Nrn. 224851/52, für je Fr. 1000, datiert 14. August 1912, verzinslich zu 4 %, mit Halbjahreszinsseheinen ab 20. März 1914 bis 20. September 1922, als kraftlos erklärt. Zürich, den 13. April 1934. (W 137)

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1934 wurde die vermisste Inhaber-Obligation Nr. 472263 für Fr. 5000 der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, datiert 9. Juli 1930, verzinslich zu 4 %, mit Halbjahreszinsseheinen ab 9. Januar 1931 bis 9. Juli 1933, als kraftlos erklärt. Zürich, den 13. April 1934. (W 138)

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Schuhhandlung. — 1934. 10. April. Die Firma Fritz Jäggi, Schuhhandlung, in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite 1083), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Eier, Geflügel, Felle. — 10. April. Die Firma Jakob Lanz-Morgenstaler, Eier-, Geflügel- und Fellhandlung, in Rohrbach (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1917, Seite 1999), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bureau Bern

9. April. Die Firma Levy, Leinen-Vertrieb, Handel en gros und en détail in Leinen- und Baumwollwaren aller Art, in Bern (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1929, Seite 2075), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Pension, Haushaltungsschule. — 9. April. Die Firma Frau Frieda Zahler, Pension, Pensionat und Haushaltungsschule, in Bern (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1927, Seite 1259), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Weinhandel. — 9. April. Die Einzelfirma Anna Burkhalter-Lüthi, Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1933, Seite 1403), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

9. April. Kaffee-Spezial-Geschäft «Mercur», Schweizer-Chocoladen- und Colonialhaus A. G., in Bern (S. H. A. B. Nr. 82 vom 8. April 1930, Seite 753). An Stelle des aus dem Verwaltungsrat ausscheidenden Prof. Dr. Rudolf Weyeremann wurde gewählt Otto Kofmehl, Kaufmann, von und in Solothurn.

9. April. Der Inhaber der Firma P. Dubois, Prof. dipl. Institut für Körperkultur, Schweiz. Tanzakademie (P. Dubois, Prof. dipl. Institut d'éducation physique, Académie suisse de dance), in Bern (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1914, Seite 741), ändert die Firma ab in P. Du Bois, Prof. dipl. Die Geschäftsnatur wird umschrieben wie folgt: Sport, Tanz und Gymnastik-Institut, sowie Tennis. Neues Geschäftsdomizil: Schuplatzstrasse 39. (Der Firmainhaber schreibt sich Du Bois und nicht Dubois, wie bisher publiziert).

9. April. Wohlfahrtsstiftung der Firma A. Heiniger & Cie. Posamenteriefabrik in Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 152 vom 18. Juni 1921, Seite 1235). Durch öffentliche Urkunde vom 1. Februar 1934, genehmigt durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern als Kantonale Aufsichtsbehörde über Stiftungen, vom 23. März 1934 wurden Organisation und Zweck, sowie der Name der Stiftung abgeändert. Die Stiftung trägt nun den Namen Wohlfahrts-Stiftung der Firma A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft. Die Stiftung besteht nunmehr zugunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft», in Bern, und bezweckt die Schaffung von Wohlfahrtseinrichtungen für die Bedachten, in erster Linie durch angemessene Zuwendungen an Erholungsbedürftige. Die Verwaltung der Stiftung wird nunmehr besorgt durch die Mitglieder des Verwaltungsrates der Firma «A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft», in Bern. Die Stiftung wird vertreten durch die jeweils zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates der genannten Firma. Die Zeichnungsberechtigung von Gottlieb Kräuchi ist erloschen. Namens der Stiftung führen zurzeit die rechtsverbindliche Einzelunterschrift: Albert Heiniger, von Dürrenroth, Kaufmann, in Bern (bisher), und Bertha Heiniger-Schreiber, Hausfrau, von Dürrenroth, in Bern (neu).

9. April. Arbeiterfürsorge der Firma A. Heiniger & Cie. Posamenteriefabrik in Bern, Stiftung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 152 vom 18. Juni 1921, Seite 1235). Durch öffentliche Urkunde vom 1. Februar 1934, genehmigt durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern, als Kantonale Aufsichtsbehörde über Stiftungen, vom 23. März 1934, wurden Name, Zweck und Organisation der Stiftung abgeändert. Der Name lautet nun Arbeiter-Fürsorge der Firma A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft in Bern. Die Stiftung besteht nunmehr zugunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft» und bezweckt die Schaffung von Altersfürsorgen für die Bedachten, in erster Linie durch angemessene Zuwendungen an Erholungsbedürftige. Die Verwaltung der Stiftung wird nunmehr besorgt durch die Mitglieder des Verwaltungsrates der Firma «A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft», in Bern. Die Stiftung wird vertreten durch die jeweils zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates der genannten Firma. Die Zeichnungsberechtigung des Gottlieb Kräuchi ist erloschen. Namens der Stiftung führen zurzeit die rechtsverbindliche Einzelunterschrift: Albert Heiniger, von Dürrenroth, Kaufmann, in Bern (bisher), und Bertha Heiniger-Schreiber, Hausfrau, von Dürrenroth, in Bern (neu).

Kunsthandlung, Antiquitäten. — 9. April. Die Firma Hans Thierstein, Kunst- und Antiquitätenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1919, Seite 555), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Hans Thiersteins Wwe.**, in Bern, ist Witwe **Lina Thierstein geb. Buchmüller**, von Bowl i. E., in Bern. Kunst- und Antiquitätenhandlung. Kramgasse 66.

9. April. Aus dem Vorstand der Firma **Gesellschaft für allgemeinen Rechts- und Kreditschutz in Bern**, Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2826), ist der bisherige Vizepräsident **Emil Hofmann**, Notar, ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. In der Generalversammlung vom 3. März 1934 wurde als Vizepräsident neu gewählt **Dr. Werner Martin**, Fürsprecher, von Aarau, in Bern. Namens der Genossenschaft zeichnen je zwei Vorstandsmitglieder kollektiv.

Versicherungen. — 10. April. Die Einzelfirma **Heinrich Keller (Henri Keller)**, in Bern, Generalagentur der Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft und der Allgemeinen Versicherungsgesellschaft «Helvetia», in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 286 vom 7. Dezember 1926, Seite 2134), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Buchdruckerei, Papeterie. — 10. April. Die Kommanditgesellschaft **Jufer & Co.**, in Muri bei Bern, Buchdruckerei und Papeterie (S. H. A. B. Nr. 7 vom 12. Januar 1931, Seite 62), hat sich aufgelöst und ist nach vollständig durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma «**Carl Jufer**», in Muri bei Bern.

Inhaber der Firma **Carl Jufer**, in Muri b. Bern, ist **Carl Jufer**, von Melchnau, in Muri, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «**Jufer & Co.**», in Muri, übernimmt. Buchdruckerei, Papeterie und Verlag. Thunstrasse.

10. April. **Baugenossenschaft Münzingerstrasse Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 125 vom 2. Juni 1926, Seite 999). **Friedrich Brechbühler**, Architekt, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Sekretär und Kassier, sowie als Verwalter gewählt: **Hans Brechbühler**, Architekt, von Huttwil, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder einem andern Vorstandsmitglied.

10. April. **Baugenossenschaft Pestalozzistrasse Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 104 vom 4. Mai 1928, Seite 882). **Friedrich Brechbühler** ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Sekretär und Kassier, sowie als Verwalter gewählt **Hans Brechbühler**, von Huttwil, Architekt, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder einem andern Vorstandsmitglied.

10. April. **Baugenossenschaft Monrepos Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 43 vom 23. Februar 1931, Seite 374). **Friedrich Brechbühler** ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Sekretär und Kassier, sowie als Verwalter gewählt **Hans Brechbühler**, von Huttwil, Architekt, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder einem andern Vorstandsmitglied.

10. April. Aus dem Verwaltungsrat (Vorstand) der Genossenschaft unter der Firma **Fahrradhaus Solidarität Bern und Umgebung**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 228 vom 1. Oktober 1925, Seite 1650), sind ausgetreten **Otto Hohl**, **Heinrich Walter**, **Josef Winkler**, **Otto Schaller**, **Ernst Meyer**, **Hans Porter**, **Fritz Warmbrodt** und **Hans Gilgen**. Neu sind in den Verwaltungsrat in der Generalversammlung vom 10. März 1934 gewählt worden: **Jakob Kurth**, von Rüttschelen, Schlosser, in Bern, zugleich als Sekretär; **Fritz Zimmermann**, von Wohlen (Bern), Waagmeister, in Bern; **Ernst Iseli**, von Lützelflüh, Installateur, in Bern; **Alfred Baumgart**, von Kaufdorf, Maler, in Bern; **Oskar Kohler**, von Büren a. A., pens. Beamter S. B. B., in Bern; **Albert Wehrli**, von Thun, Betriebsgehilfe, in Bern; **Hans Schmid**, von Frutigen, Maler, in Bern, und **Alfred Martin**, deutscher Staatsangehöriger, Typograph, in Bern. Die Zeichnungsberechtigung des **Otto Hohl** (bisher Sekretär), sowie die Kollektivprokura des **Heinrich Walter** sind erloschen. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident **Rudolf Brönnimann** und der Sekretär **Jakob Kurth** kollektiv zu zweien. Einzelprokura wird erteilt an den Geschäftsführer-Kassier **Heinrich Walter** (bisher Kollektivprokurist).

Bäckerei. — 10. April. Die Einzelfirma **Alfred Weber**, Bäckerei, in Muri (S. H. A. B. Nr. 64 vom 19. März 1928, Seite 457), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an dessen Witwe, **Elise Weber geb. Plattner**, in Muri.

Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Elise Weber**, in Muri b. Bern, ist **Elise Weber geb. Plattner**, von Rothrist (Aargau), Alfreds Witwe, in Muri bei Bern, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Alfred Weber**» übernimmt. Bäckerei in Muri.

10. April. Die Firma **Paul Züllig, Wagnermeister**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 76 vom 27. März 1908, Seite 529), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthof. — 10. April. Inhaber der Firma **Hans Balz**, in Bern, ist **Hans Samuel Balz**, von Langnau i. E., in Bern. Betrieb des Gasthof zum Adler. Gerechtigkeitsgasse 7.

Eisenwaren. — 10. April. Aus der Kommanditgesellschaft **W. Krebs & Co.**, Eisenwaren, in Bern (S. H. A. B. Nr. 238 vom 12. Oktober 1926, Seite 1798), ist der Kommanditär **Johann Krebs** infolge Todes ausgeschieden und seine Kommandite von Fr. 10,000 erloschen. An seine Stelle tritt als Kommanditärin dessen Witwe **Rosalie Krebs geb. Mani**, von und in Bern, mit einer Einlage von Fr. 10,000.

#### Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 9. April. **Cador S. A.**, achat, vente, exploitation de fabriques, fournitures d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du e. du 3 avril 1930, n° 78, page 706). **Richard Müller** ayant démissionné, a cessé de faire partie de l'administration de la société. La signature qui lui était conférée en sa qualité d'administrateur est radiée. Par décision de l'assemblée générale du 30 juin 1931, il a été remplacé par **Louis Wille**, industriel, originaire de La Sagne, domicilié à Genève. L'administrateur engagera la société par sa signature individuelle.

9. avril. Le Syndicat d'élevage de bétail de **Tramelan et environs**, société coopérative dont le siège est à Tramelan-dessus (F. o. s. du e. du 17 mars 1922, n° 64, page 503), a élu président de la direction **Charles-Ernest Mathez**, cultivateur, de et à Tramelan-dessus, et secrétaire **Georges Chatelain**, culti-

vateur, de Tramelan-dessus, aux Reussilles dudit lieu; chacun d'eux est autorisé à signer au nom de la société collectivement avec l'autre. **Jules-Edouard Racine** et **Samuel Vuilleumier** cessent de faire partie de la direction; la signature collective qui leur a été conférée antérieurement est éteinte et radiée. **Charles-Ernest Mathez** élu président est remplacé comme caissier par **Ernest Dessaulles**, cultivateur, de Saules (Neuchâtel), aux Reussilles de Tramelan-dessus. Cessent en outre de faire partie de la direction: 1. **Charles-Ernest Voumard**, remplacé comme vice-président par **Christian Tschanz**, cultivateur de Sigriswil, au Cernil de Tramelan-dessus; 2. **Humbert Droz**, 3. **Albert Juillard**, 4. **Frédéric-Abel Hasler**, 5. **Henri Perrin** et 6. **Jules-Armand Chatelain**, remplacés par **Jean Gerber**, fils de **Christian**, économiste, de Langnau (Berne), à Bellelay; **Jean Gerber**, fils de **David**, cultivateur, de Langnau (Berne), aux Joux des Genevez; **Isaac Gerber**, fils de feu **Samuel**, de Langnau (Berne), à La Paule de Mont-Tramelan; **Abel-Auguste Monnier**, cultivateur, de et à Tramelan-dessus, et **Walter Nussbaumer**, de Lütcherhofen, cultivateur, Sous-le-Côte de Montfaucon. Les faits publiés antérieurement ne subissent pas d'autres modifications.

9. avril. **Société coopérative de Consommation Tramelan-Genevez et environs**, ayant son siège à Tramelan (F. o. s. du e. du 23 avril 1923, n° 93, page 822). Ensuite de démission de **Emile Béguelin**, **Paul Meyrat**, **Paul Voumard**, **Jérémie Vuilleumier**, **Roger Jacot**, **Ariste Chatelain**, **Adalbert Choffat**, **Fernand Rossel** et **Charles Kurth**, le nouveau conseil d'administration est composé comme suit: président: **Humbert Voumard**, agriculteur, de et à Tramelan-dessus; vice-président: **Luc Boillat**, horloger, de La Chaux-des-Breuleux, à Tramelan-dessus; secrétaire: **Oscar Vuilleumier-Wyss**, horloger, de et à Tramelan-dessus, les trois déjà inscrits; membres: **Paul Chatelain-Monnier**, mécanicien, de Tramelan-dessus, à Tramelan-dessus; **Edgar Béguelin**, horloger, de et à Tramelan-dessus; **Marcel Chatelain-Prétat**, horloger, de et à Tramelan-dessus; **Albert Vuilleumier-Mathez**, horloger, de Tramelan-dessus, aux Reussilles de Tramelan-dessus; **Paul Donzé**, horloger, des Breuleux, à Tramelan-dessus; **Charles Bieri**, horloger, de Schangnau, à Tramelan-dessus; **Ernest Gisiger**, horloger, de Messen, à Tramelan-dessus; **Emile Vuilleumier**, horloger, de et à Tramelan-dessus; **Charles Vuilleumier-Berger**, horloger, de et à Tramelan-dessus; **Georges Monbaron**, horloger, de Tramelan-dessus, à Tramelan-dessus. La société continue à être représentée vis-à-vis des tiers par le gérant **Frédéric Haller**, signant individuellement et par le président **Humbert Voumard** et le secrétaire **Oscar Vuilleumier-Wyss**, signant collectivement, déjà inscrits.

Horlogerie. — 9. avril. Le chef de la maison **Armand Guenin**, à Tramelan-dessus, est **Armand Guenin**, fils de feu **Samuel-Louis**, originaire de Tramelan-dessus, demeurant à Tramelan-dessus. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Tramelan-dessus, rue des Prés 8.

Epicerie, mercerie, lainages, etc. — 9. avril. La maison **W. Wolf**, à Villeret, change sa raison en **Wilhelm Wolf** et ajoute à son commerce: vins.

#### Bureau Frutigen

Bäckerei und Spezereien, Touristenartikel. — 10. April. Die Firma **Susanna Harl geb. Reichen**, in Kandersteg (S. H. A. B. vom 4. Juni 1926, Nr. 127, Seite 1009) ändert ihre Firma ab wie folgt: **Witwe Hari**. Die Natur des Geschäftes ist nunmehr: Bäckerei, Spezereien und Touristenartikel.

Coiffeur- und Parfümeriegeschäft. — 10. April. Die Firma **Rosa Künzi**, Coiffeur- und Parfümeriegeschäft, in Adelboden (S. H. A. B. vom 4. Juni 1930, Nr. 128, Seite 1180), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Coiffeur- und Parfümeriegeschäft. — 10. April. Inhaber der Firma **Theodor Schild-Künzi**, in Adelboden, ist **Theodor Schild-Künzi**, von Brienz, Coiffeur, in Adelboden. Coiffeur- und Parfümeriegeschäft.

10. April. Die Firma **Germann, Spezereihandlung**, in Adelboden (S. H. A. B. vom 6. Juni 1922, Nr. 129, Seite 1083), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. April. Inhaberin der Firma **Germann, Spezereihandlung**, in Adelboden, ist **Frau Sara Germann-Burn**, Abrahams Witwe, von und in Adelboden. Spezereihandlung.

Gypser- und Malergeschäft. — 10. April. Inhaber der Firma **Konrad Ruosch**, in Adelboden, ist **Konrad Ruosch**, von Appenzell, Malermeister, in Adelboden. Gypser- und Malergeschäft.

#### Bureau Laupen

9. April. Aus dem Vorstand der **Brunnengenossenschaft Gammen**, mit Sitz in Gammen, Gemeinde Ferenbalm (S. H. A. B. Nr. 182 vom 23. Juli 1921, Seite 1499), sind ausgeschieden der Präsident **Friedrich Herren**, der Vizepräsident und Kassier **Johann Zutter**, der Sekretär **Eduard Kruppen**, deren Unterschriften erloschen sind, und der Beisitzer **Samuel Grau**. An ihrer Stelle sind an den Hauptversammlungen vom 22. April 1925, 25. Januar 1930 und 4. Juni 1932 neu in den Vorstand gewählt worden: als Präsident: **Gottlieb Tschirren**, von Ferenbalm, Landwirt; als Vizepräsident und Kassier: **Ernst Herren**, von Neuenegg, Wirt; als Sekretär: **Ernst Kruppen**, von Ferenbalm, Landwirt, und als Beisitzer: **Adolf Herren**, von Neuenegg, Landwirt; alle wohnhaft in Gammen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift.

#### Bureau Trachselwald

7. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Ersparniskasse Dürrenroth**, mit Sitz in Dürrenroth (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1928, Seite 994), hat in ihren Hauptversammlungen vom 4. März 1933 und 3. März 1934 den Verwaltungsrat neu bestellt und in denselben gewählt: am Platz des **Ferdinand Flückiger** als Präsident: **Fritz Flückiger**, Landwirt im Maibach, von und zu Dürrenroth; am Platz des **Ulrich Flückiger** als Vizepräsident den bisherigen Verwaltungsrat **Alfred Flückiger**, Landwirt, in Huben; von und zu Dürrenroth, und als Verwaltungsrat **Hermann Hess**, Landwirt im Feld, von und zu Dürrenroth; ferner am Platz des **Jakob Hess** und **Fritz Graber** als Verwaltungsräte: **Eduard Leuenberger**, Landwirt in Dagerdingen, von und zu Dürrenroth, und **Walter Sommer**, von Sumiswald, Landwirt im Glasbach zu Rohrbachgraben. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien; Sekretär bleibt der bisherige **Wilhelm Schär**. Die Unterschriften von **Ferdinand** und **Ulrich Flückiger** sind erloschen.



## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Waren aller Art usw. — 1934. 10. April. Die **Vertrieb- und Verkauf-Aktiengesellschaft (Distribution and Sales Co. Incorporated) (Société Anonyme de Distribution et Vente)** hat in ihrer Generalversammlung vom 26. März 1934 beschlossen, ihren Rechtssitz von Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 7. November 1931, Seite 2376) nach Arlesheim zu verlegen. Gegenstand des Unternehmens ist: Vertrieb und Verkauf von Waren, Patenten und Verfahren aller Art, sowie die Beteiligung an und Finanzierung von Geschäften, welche der Entwicklung des genannten Geschäftszweckes dienlich sein können. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 600 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Als offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Es gehörten demselben bisher an: Ludovic d'Arreis und Dr. jur. Hans Streichenberg. Ludovic d'Arreis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und Dr. jur. Hans Streichenberg, Rechtskonsulent, von und nunmehr in Basel, ist zurzeit einziges Mitglied. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei W. Reinhardt, Rütliweg 52, Arlesheim.

10. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Teermakadamwerke Aktiengesellschaft vorm. Gebrüder Sutter», Fabrikation von Teermakadam, Erstellung von Teermakadam- und Bitumenbelägen jeder Art, Oberflächenteerung und Handel in Teer und Teerprodukten, in Basel (eingetragen im Handelsregister Basel-Stadt am 7. März 1934 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 59 vom 12. März 1934 auf Seite 651), hat am 12. Februar 1934 unter der Firma **Teermakadamwerke Aktiengesellschaft vorm. Gebrüder Sutter, Filiale Muttenz**, in Muttenz eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 11. März 1919 festgestellt und am 12. Februar 1934 revidiert worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit es gesetzlich vorgeschrieben ist, durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft übt mit Einzelunterschrift das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Emanuel Sutter-Grollimund, Gärtnermeister, von und in Basel, aus. Ausserdem ist zur Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift befugt der Geschäftsführer Gottlieb Sutter-Pfister, Kaufmann, von Basel, in Muttenz. Geschäftslokal: Birsfelderstrasse 36.

**Maschinenfabrik.** — 10. April. «Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.», Maschinenfabrik in Baden, mit Zweigniederlassung in Münchenstein (Nr. 31 vom 7. Februar 1934, Seite 343) unter der Bezeichnung **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Zweigniederlassung Münchenstein**: Dr. Fritz Funk ist vom Amte des Präsidenten des Verwaltungsrates zurückgetreten, gehört aber dem Verwaltungsrate weiterhin als Delegierter an und führt wie bisher volle Kollektivunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Henri A. Naville, Ingenieur, von Genf, nicht (wie bisher unrichtigerweise eingetragen) von Zürich, in Baden, der wie bisher volle Kollektivunterschrift führt.

**Holz-, Spiel- und Bürstenwaren.** — 10. April. Die Firma **Paul Lucas**, Fabrikation von Holz-, Spiel- und Bürstenwaren, Fischräucherei, Marinadenherstellung, Seefischgrosshandlung, Vertretungen, in Hölstein (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1932, Seite 2085), ist infolge Wegzugs des Inhabers von Amte wegen gestrichen worden.

## Appenzel I.-Rh. — Appenzel-Rh. int. — Appenzello int.

**Manufakturwaren, Konfektion, Möbel usw.** — 1934. 9. April. Der Inhaber der Firma **Jakob Brülisauer**, Tuch- und Bettwarenhandlung, in Appenzel (S. H. A. B. Nr. 42 vom 1. Februar 1905), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Manufakturen, Herren-, Damen- und Kinderkonfektion, sowie Möbel und Bettwaren. Das Geschäftslokal befindet sich an der Hauptgasse. Die Firma erteilt Einzelprokura an Jakob Brülisauer, Sohn, Kaufmann, von und in Appenzel.

10. April. Unter dem Namen **Verein «Für das Alter»** hat sich, mit Sitz in Appenzel, ein Verein auf unbestimmte Zeit gegründet, dessen Statuten vom 4. April 1933 datieren. Der Verein bezweckt im allgemeinen, die tatkräftige Teilnahme für bedürftige alte Leute im Kanton Appenzel I.-Rh. zu wecken und zu fördern und die nötigen Mittel zur Verbesserung ihres Loses durch alljährliche öffentliche Sammlungen und durch die sonstige Entgegennahme von Hilfsgeldern zu beschaffen, sowie im besondern das Altersheim Gontenbad zu führen und daselbst bedürftigen, würdigen alten Leuten gegen mässiges Entgelt Unterkunft und Verpflegung zu bieten. Der Vereinsvorstand bildet zugleich das kant. Komitee der «Schweiz. Stiftung Für das Alter». Mitglied des Vereins kann jede unbescholtene Person werden, welche sich zur Leistung eines Jahresbeitrages von wenigstens Fr. 1 verpflichtet und vom Vorstand aufgenommen wird. Es steht den Mitgliedern frei, jederzeit und mit sofortiger Wirksamkeit aus dem Verein auszutreten. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: a) die Vereinsversammlung; b) der neungliedrige Vorstand. Die Versammlung erledigt die ihr von Gesetzes wegen vorbehaltenen Geschäfte. Im übrigen entscheidet der Vorstand über die Angelegenheiten des Vereins; er konstituiert und ergänzt sich selbst und vertritt den Verein nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Kassier (zugleich Vizepräsident) und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Präsident ist Dr. cam. Carl Rusch, Landammann und Ständerat, Kassier und Vizepräsident: Leo Linherr, Kaufmann, und Aktuar: Karl Wild, Lehrer, alle drei von und in Appenzel.

11. April. Aus dem Vorstand der **Vieh- und Genußgesellschaft Hirschberg**, in Appenzel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1926), ist der Aktuar Jakob Sutter, sowie der Kassier Joh. Bapt. Speck ausgeschieden. Die Unterschrift des erstern ist erloschen. Es wurden an deren Stelle gewählt: als Aktuar: Anton Peterer, Landwirt, von und in Appenzel, und als Kassier: Wilhelm Dörig, Landwirt, von Appenzel, in Mettlen bei Appenzel. Statutengemäss führt der Aktuar gemeinsam mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift.

11. April. Aus dem Vorstand der **Vieh- und Genußgesellschaft Steinegg**, in Steinegg, Bezirk Rüte (S. H. A. B. Nr. 205 vom 19. August 1921), ist der Aktuar Josef Anton Wyss, sowie der Beisitzer Andreas Anton Räss ausgeschieden. Die Unterschrift des erstern ist erloschen. Es wurden an deren Stelle in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Albert Wyss, Landwirt und Heumesser, von Appenzel, in Schwende, und als Beisitzer: Ratsherr Johann Baptist

Köllbener, Landwirt, von Appenzel, in Steinegg. Statutengemäss führt der Aktuar gemeinsam mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift.

## Aargau — Argovie — Argovia

1934. 10. April. Die Firma **Kirchhof, Uhren & Bijouterie**, in Lenzburg (Inhaber: Werner Kirchhof, Uhrmacher und Optiker, von Dürflingen, in Lenzburg) (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1933, Seite 1144), verzweigt nunmehr als Natur des Geschäftes: Handel in Uhren, Brillen und andern optischen Artikeln, sowie in Gold- und Silberwaren.

10. April. Der Verein unter der Firma **Aargauischer Heilstätteverein**, in Erlinsbach (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1932, Seite 145), hat an Stelle von Otto Fischer zum Vizepräsidenten gewählt: Karl Schibli, Architekt, von Killwangen, in Aarau. Der bisherige Vizepräsident Otto Fischer ist nunmehr Präsident. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv.

Getreide usw. — 10. April. **C. Dambach Aktiengesellschaft**, Handel mit Getreide und verwandten Produkten usw., mit Sitz in Villmergen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 13. März 1931, Seite 530). Carl Dambach ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt das bisherige Mitglied Frédéric Kurz, Direktor, von Corsier (Waadt), in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung ist gewählt worden: Frau Cecile Dambach, ohne Beruf, von Unterbözingen, in Villmergen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

**Tipografia.** — 1934. 5 aprile. Sotto la ragione sociale **Grafica S. A.**, si è costituita una società anonima avente per iscopo l'esercizio di una tipografia, con sede in Chiasso, per tempo indeterminato, rilevando attivo e passivo dell'azienda sin qui gerita dalla società in nome collettivo «Conti e Ferrario», tipografia, in Chiasso. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 31 marzo 1934. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del foglio ufficiale del cantone. Il capitale sociale è di fr. 12,000, suddiviso in 24 azioni nominative da fr. 500 ciascuna. L'assunzione dell'attivo e passivo della collettiva «Conti e Ferrario» venne fatta in base all'inventario bilancio del 15 marzo 1934 che dà fr. 10,698.50 di attivo contro fr. 5383 di passivo e quindi un'eccedenza attiva di fr. 5,315.50 in pagamento delle quali vennero assegnate a Felice Ferrario n° 6 azioni da fr. 500 ciascuna, interamente liberate, pagate fr. 815.50 in contanti e riconosciuto un credito di fr. 1500. Le azioni assegnate alla collettiva «Conti e Ferrario» ed il credito di fr. 1500 vennero riconosciuti di pertinenza del socio Felice Ferrario, avendo egli tacitato il socio Mario Conti dei suoi diritti sociali. La gestione sociale è affidata ad un consiglio di amministrazione composto di 3 membri che vincola la società di fronte ai terzi colla firma collettiva del presidente con uno degli altri membri del consiglio d'amministrazione. A far parte del consiglio d'amministrazione sono stati chiamati: Guido Bernasconi, di Agostino, commerciante, da e domiciliato in Chiasso, presidente; Dionigi Celoria, di Marco, industriale, suddito italiano, in Chiasso, e Giocondo Bernasconi, fu Siro, commesso, da Chiasso, suo domicilio, membri. Uffici: Corso S. Gottardo, Casa Celoria.

**Biciclette.** — 10 aprile. Sotto la ragione sociale **Fratelli Magri, Galmozzi e Sieber**, si è costituita con sede in Chiasso, una società in nome collettivo tra: Luigi Magri, fu Giuseppe, suddito italiano, domiciliato in Chiasso; Alfredo Magri, fu Giuseppe, suddito italiano, domiciliato in Milano; Francesco Galmozzi, di Angelo, suddito italiano, domiciliato in Milano; Paolo Sieber, di Gustavo, da Oeking (Soletta), domiciliato in Milano. La società ha avuto inizio col 15 gennaio 1934. Fabbricazione di biciclette e telai di bicicletta. Sede: Chiasso, Via Rinnovamento: Casa Commercio.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Avenches

**Commerce de détail.** — 1934. 31 mars. La raison **Albert Brasey**, commerce de détail, à Avenches (F. o. s. du c. du 10 mars 1920, n° 61, page 439), est radiée ensuite de cessation de commerce.

## Bureau de Lausanne

10 avril. La **Société Immobilière de Pile de Salagnon S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 décembre 1932), a, dans son assemblée générale du 8 mars 1934 pris acte de la démission de l'administrateur André Robichon, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement comme administrateur Ernest Läubli, d'Ermingen (Thurgovie), commerçant, à Zurich, lequel a la signature sociale individuelle.

**Boucherie.** — 10 avril. Le chef de la maison **Louis Brohy**, à Lausanne, est Louis Brohy allié Mory, de Fribourg, à Lausanne. Boucherie et charcuterie. Avenue du Servan 1, à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie du Servan».

10 avril. Dans son assemblée générale ordinaire du 20 mars 1934, la **Société immobilière de Jaman A.** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 mars 1934), a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Brugger, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur Ami Guidoux, qui engage la société par sa signature individuelle.

10 avril. **Banque Populaire Suisse**, société coopérative avec siège central à Berne et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 février 1934). La direction générale, dans sa séance du 13 février 1934, a conféré la signature collective par procuration pour le siège de Lausanne à Ulrich Heller, de Thal (St-Gall), à Lausanne, qui est autorisé à signer collectivement avec une autre personne ayant la signature. Par contre la signature collective par procuration de Aurèle Doriot est éteinte et radiée pour le siège de Lausanne.

11 avril. Dans son assemblée générale du 28 mars 1934, la **Société immobilière Blanc Roc B. S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1934), a pris acte de la démission de l'administrateur Emile Bertschy, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme administrateur Maria Blanc née Piccino, de Lausanne, y domiciliée, sans profession, laquelle a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, chez Maria Blanc, chemin des Paquerettes 12.



11 avril. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Transports. — Jules Cuany, à Lausanne, transports par camions (F. o. s. du c. du 14 juillet 1932).
2. Thés, vanilles, épices. — Ch. Berney, société anonyme, ayant son siège à Lausanne, commerce de thés, vanilles et épices, etc. (F. o. s. du c. du 29 novembre 1932).
3. Articles de réclame. — Charles Berguer, à Lausanne, représentation en articles de réclame (F. o. s. du c. du 19 août 1932).
4. Transports. — Charles-B. Corbaz, à Lausanne, entreprise de transports et commerce d'automobiles (F. o. s. du c. du 18 avril 1933).
5. Modes et chapellerie. — Aux Chapeaux Paris S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 novembre 1932).
6. Eau gazeuse. — Jules Matthey-Jaquet, à Lausanne, fabrique d'eau gazeuse (F. o. s. du c. du 14 juillet 1931).
7. Véhicules, automobiles, etc. — Antoine-A. Juhn, à Lausanne, commerce de véhicules, automobiles, garage (F. o. s. du c. du 10 février 1927).
8. Pneumatiques. — Louis Meili, comptoir de pneumatiques, à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 février 1932).
9. Taxis. — Georges Magnenat, à Lausanne, exploitation de taxis et auto-location (F. o. s. du c. du 21 février 1933).
10. Café. — Armand Pera, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 30 août 1929).
11. Papiers fins, etc. — Maison Lilienfeld, société anonyme, à Lausanne, fabrication et façonnage de papiers fins, etc. (F. o. s. du c. du 23 février 1933).
12. Société Immobilière Les Potalles A. S. A., société anonyme ayant son siège à Pully (F. o. s. du c. du 11 avril 1932).
13. Vins en gros. — Vina-Cour S. A., société anonyme, à Lausanne, commerce de vins en gros, etc. (F. o. s. du c. du 30 août 1933).
14. Glaces. — Buchmann, à Lausanne, représentations, import et export, etc., de glaces (F. o. s. du c. du 7 août 1931).
15. Spécialités alimentaires et techniques. — Henri Compendu, à Lausanne, spécialités alimentaires et techniques (F. o. s. du c. du 4 juin 1933).
16. Pensionnat. — Max Auckenthaler, à Lausanne, exploitation d'un pensionnat (F. o. s. du c. du 4 octobre 1901).

#### Bureau de Vevey

10 avril. La société anonyme Société Immobilière de la Place Orientale, à Vevey (F. o. s. du c. du 19 octobre 1933, n° 243, page 2435), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 février 1934, révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social de fr. 30.000 est entièrement libéré. Il a ensuite été porté à fr. 35.000 par l'émission de 10 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital actuel est en conséquence divisé en 70 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées.

Pensionnat. — 10 avril. Le chef de la maison Stéphanie Odin, à Territet-les-Planches, est M<sup>lle</sup> Pierrette-Stéphanie, fille de Joseph Odin, de nationalité française, domiciliée à Territet. Exploitation d'un pensionnat de jeunes filles, à l'enseigne «Pensionnat Miramonte»; à Territet, 6, Avenue Doyen Bridel.

Boucherie. — 11 avril. La société en nom collectif A. Colliard et Cie., à Vevey, boucherie-charcuterie (F. o. s. du c. du 30 octobre 1933, n° 254, page 2523), est radiée d'office ensuite de faillite.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

Fabrication d'aiguilles, etc. — 1934. 10 avril. Il résulte d'un procès-verbal authentique reçu Max Fallet, notaire, à Pesieux, que, dans leur assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> février 1934, les actionnaires de la société anonyme Agula S. A., ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 mai 1917, n° 118, page 1826, et 14 juin 1921, n° 148, page 1191), ont: a) révisé l'article 15 des statuts du 5 mai 1917, révision n'entraînant pas la modification des faits publiés antérieurement; b) donné décharge à un administrateur démissionnaire, Albert Stolz, dont la signature sociale est radiée; c) nommé administrateurs: Fritz-Charles Stolz, du Locle, industriel, à Pesieux, et Georges-Albert Faessli, expert-comptable, de Neuchâtel, y domicilié. Conformément à l'article 27 des statuts, le conseil d'administration a, dans sa séance du 1<sup>er</sup> février 1934: a) délégué la signature sociale et individuelle à son président, Charles Stolz, du Locle, industriel, à Pesieux, qui engagera la société en qualité d'administrateur-délégué; b) autorisé l'administrateur Fritz-Charles Stolz à signer au nom de la société mais collectivement avec le fondé de procuration qui a été désigné en la personne de Bluet-Emma Perret-Gentil, du Locle et de La Chaix-de-Fonds, comptable, à Boudry. La société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers soit par la signature de l'administrateur-délégué, soit par la signature de l'administrateur Fritz-Charles Stolz, appesée collectivement avec celle de Bluet-Emma Perret-Gentil, fondée de procuration.

#### Genève — Genève — Ginevra

Epicierie, etc. — 1931. 9 avril. La raison Ceppi-Vallier, commerce d'épicerie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1925, page 2070) est radiée ensuite de remise de commerce.

Denrées alimentaires, etc. — 9 avril. S. Doria Société Anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402). Les locaux de la maison sont actuellement: Rue Voltaire 16.

Mercerie et bonneterie. — 9 avril. Le chef de la maison Domenge, à Genève, est Joséphine-Marcelle Domenge, de Carouge, y domiciliée. Commerce de mercerie et bonneterie. Cours de Rive 2.

Boulangerie-pâtisserie. — 9 avril. Isidore Cornu, boulangerie-pâtisserie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 novembre 1922, page 2127). Le titulaire Joseph-Isidore Cornu, originaire de Romont (Fribourg) est aussi de Genève, y domicilié.

Participations financières. — 9 avril. Société Anonyme Aliunde, établie à Genève (F. o. s. du c. du 10 septembre 1927, page 1622). L'administrateur Arthur Ruegger (inscrit) est actuellement domicilié à Zurich.

9 avril. L'association dite Comité Franco-Suisse du Haut Rhône, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 mai 1912, page 900) renonce à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions des articles 52, alinéa 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

9 avril. La Société de l'Orchestre de la Suisse Romande, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1918, page 1800) a, dans ses assemblées générales des 19 juin 1924, 23 mars 1932 et 26 mai 1933, apporté diverses modifications à ces statuts. Il résulte de ces modi-

cations que la société a pour but de créer et d'entretenir un orchestre symphonique. Cet orchestre donne des concerts réguliers dans les principales villes de la Suisse romande qui en font la demande et qui assurent pour leur part une partie des frais de la société. La société pourra, en outre, organiser occasionnellement des représentations théâtrales et chorégraphiques et donner des concerts dans d'autres villes de la Suisse et de l'étranger, ou louer l'orchestre à d'autres entreprises artistiques. Pour faire partie de la société, il faut en adresser la demande écrite au président et être admis par le conseil d'administration de la société. Les membres peuvent se retirer en tout temps de la société par une lettre de démission adressée au président avant le premier décembre de chaque année. Le conseil d'administration pourra exclure un sociétaire qui, à la clôture de l'exercice annuel, n'aurait pas versé le montant de sa souscription. Les ressources de la société sont: a) Les cotisations ordinaires des membres; b) les souscriptions volontaires, dons et legs; c) les subventions. Les membres de la société payent une cotisation annuelle minimum de fr. 25. Ils sont, en outre, invités à contribuer par des souscriptions volontaires aux frais de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 20 à 30 membres, dont les sièges sont répartis entre les divers cantons intéressés, suivant le nombre des sociétaires et le montant des cotisations assurées dans chaque canton. Le conseil d'administration est élu par l'assemblée générale pour deux ans; ses membres sont renouvelables. Le conseil d'administration nomme un comité de direction de 10 à 12 membres dont la majorité doit être domiciliée dans le canton de Genève. La société est engagée par les signatures de 2 membres du comité de direction ou la signature de l'un de ces membres avec celle du secrétaire-général de la société. Les membres ne sont pas responsables des dettes de la société. Les membres du comité de direction sont: Rodolphe de Haller, président, banquier, de Berne; à Mies (Vaud); Charles Troyon, vice-président, directeur du conservatoire de Lausanne, de Cheseaux (Vaud), à Lausanne; Robert Bory, secrétaire, sans profession, de Mies, Coppet et Crans, à Coppet (Vaud); Edouard de Marignac (inscrit); Jacques Brun, pharmacien, de Genève et Lutry (Vaud), à Genève; Henri Gagnebin, directeur du conservatoire de Genève, de Renan (Berne), à Genève; Maurice Gautier (inscrit); Samuel Gétaz, industriel, de Château d'Oex et la Tour-de-Peilz (Vaud), à Vevey; Albert Lullin; Jules Nicati et Maurice Pietet de Rochemont (ces 3 derniers inscrits). Dans sa séance du 10 janvier 1934, le conseil d'administration a nommé Ernest Giovanna, de Genève, à Grange-Canal (Cologny), secrétaire-général de la société. Les anciens membres du comité de direction Gustave Dunant, Charles Ortlieb et Anatole Jobin sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Bureaux de la société: Boulevard du Théâtre 2.

9 avril. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire à Genève, le 23 mars 1934, la Société Immobilière Ouest Charmilles, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 20 juin 1932, page 1506) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1934, modifié ses statuts sur les points suivants: la société sera administrée par un conseil d'administration composé désormais de 1 à 5 membres (au lieu de 3 à 5). Le conseil d'administration déterminera les personnes autorisées à signer au nom de la société. De plus, elle a pris acte de la démission des administrateurs John-L. Albaret, Charles Zanello et veuve Antoinette Deléamont, née Marchal, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints et a nommé comme seul administrateur Marcel Bovard-Binet, expert-comptable, de Cully (Vaud), à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges Favon 16 (régie Béranger et Bovard-Binet).

9 avril. Suivant actes reçus par Me Bois, notaire à Genève, le 12 mars 1934, il a été constitué sous la dénomination Société Immobilière la Bourbonnaise, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la vente, l'échange et l'exploitation en Suisse et à l'étranger de maisons de convalescence ou de repos pour les anciens professeurs et étudiants d'établissements d'instruction et d'éducation catholiques. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 32.000, divisé en 32 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Anatole Abicot, notaire, à Saint-Désiré (Allier), fait apport à la société d'une villa qu'il possède à Vichy (France) rue du Golf n° 16, dénommée Villa Hautmont, d'une contenance de 220 mètres carrés et figurant au cadastre de la Ville de Vichy, section C n° 488 p; cet immeuble apporté sous certaines conditions est plus amplement désigné dans les statuts. Cet apport est évalué à la somme de 24.000 francs; en contre-partie de cet apport il a été attribué à Anatole Abicot 24 actions de la société de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne du Dr. André Jacob, juriste, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Boulevard Helvétique 30 (Etude de Me Bois, notaire).

#### Société Immobilière du Pont Charles Bessières, Lausanne

Emprunt second rang, 6 %, 1930, de fr. 150.000. —

##### Convocation.

Conformément à l'Ordonnance fédérale du 29 février 1918 sur la communauté des créanciers et des conditions de l'emprunt, les porteurs d'obligations du dit emprunt sont convoqués en assemblée pour le mardi 24 avril 1934, à 16 heures, 5, Rue Caroline, à Lausanne.

##### Ordre du jour:

1. Etablissement de la feuille de présence.
2. Election du président de l'assemblée.
3. Votation sur la résolution suivante: Consentement à l'augmentation du prêt premier rang dû au Crédit Foncier Vaudois, du capital de fr. 650.000. —, actuellement réduit à fr. 625.963 26, à fr. 720.000 par augmentation de prêt de fr. 94.036 74 et postposition de l'emprunt de fr. 150.000. — à l'emprunt Crédit Foncier Vaudois, augmenté à fr. 720.000. —
4. Pouvoirs à donner à la Maison Foetisch Frères S. A., gérante de la grosse pour l'exécution de cette décision.

Les porteurs d'obligations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

(A. A. 51)

Le conseil d'administration.

**Aluminium-Walzwerke A. G. Schaffhausen**

Berichtigung der in Nr. 77 vom 4. April 1934 veröffentlichten Bilanz

**Aktiven**

**Bilanz auf den 31. Dezember 1933**

**Passiven**

(nach Genehmigung der Anträge betr. Gewinnverteilung durch die Generalversammlung vom 27. März 1934)

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Beteiligungen		6,295,300	—	Aktienkapital, 24,000 Stammaktien à Fr. 250.— nom.		6,000,000	—
Kassabestand		1,082	05	Ordentlicher Reservefonds		1,200,000	—
Patente		1	—	Spezial-Reservefonds		150,000	—
Mobiliar		1	—	Kreditoren		229,542	25
Guthaben bei Banken		410,842	22	Dividende		180,000	—
Guthaben bei Werken		1,053,670	83	Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung		40,491	15
Debitoren		39,139	30		(A. G. 51)		
		7,800,036	40			7,800,036	40
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>			
<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung auf den 31. Dezember 1933</b>				<b>Haben</b>			
Unkosten		68,840	31	Zinsen		183,081	86
Salare		59,161	10	Ertragnisse aus Beteiligungen		110,978	45
Saldo		220,494	15	Vortrag aus 1932		54,435	25
		348,495	56			348,495	56

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Belgique**

**Arrêté royal réglementant le commerce de l'alcool méthylique**

Un arrêté royal du 3 avril publié au moniteur belge du 7 du même mois réglemente le commerce de l'alcool méthylique en Belgique. La Division du commerce du Département fédéral de l'Economie publique à Berne tient le texte de cet arrêté à la disposition des intéressés. 85. 13. 4. 34.

**France — Relèvement du droit de douane sur les gas-oils**

Un décret du 30 publié au Journal officiel du 31 mars 1934 modifie le tarif des douanes à compter du 1<sup>er</sup> avril 1934 comme il suit:

N° du tarif	Désignation des produits	Unité de perception	Droits fr. fr.
198 ter	Combustibles liquides dits gas-oils, distillant 30 p. 100 et moins avant 275 degrés centigrades (a) . . . . .	100 kg net	23.50

(a) Les spécifications seront déterminées dans les conditions fixées par l'article 2 de la loi du 16 mars 1928. 85. 13. 4. 34.

**Gegen einen schweizerischen Ausstellungszug**

(Mitgeteilt von der Zentralkommission schweizerischer Propagandaorganisationen.)

In einer ausserordentlichen Sitzung der Zentralkommission Schweizerischer Propagandaorganisationen wurde nach eingehender Diskussion Stellung genommen gegen den von einem Zeitschriftenverlag propagierten Ausstellungszug. Die der Kommission angehörenden Stellen, Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich und Lausanne, Schweizerwochenverband Solothurn, Zentralbureau für ein Schweizer Ursprungszeichen Bern, Propagandazentrale für die Erzeugnisse des Schweiz. Wein- und Rebbaues Zürich, Propagandazentrale der Schweizer Milchkommission Bern, die Schweizer Mustermesse Basel, das Comptoir Suisse Lausanne und das Comité permanent du Salon International de l'Automobile Genf, gaben einhellig der Meinung Ausdruck, dass in der Schweiz bereits ein Zuviel an Ausstellungen bestehe. Die gesamte Industrie und das Gewerbe müssen eine private Propaganda-Unternehmung wie den geplanten Ausstellungszug ablehnen, der die Wirtschaft mit hunderten Tausenden von Franken belasten würde, ohne dass die propagandistischen Erfolgsaussichten einer objektiven Beurteilung standhalten.

Eine weitere Zersplitterung der Ausstellungsmöglichkeiten ist nicht mehr tragbar. Es scheint vielmehr angebracht, dass alle Kräfte zusammenwirken, um eine vermehrte Konzentration ins schweizerische Ausstellungs- und Messwesen zu bringen. Von Wirtschaftsverbänden und Einzelfirmen wird erwartet, dass sie sich in ihrem eigenen Interesse diesen allgemeinen volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten anschliessen. 85. 13. 4. 34.

**Contre un train-exposition suisse**

(Communiqué par la Commission centrale des organisations suisses de propagande en faveur de la production nationale.)

La Commission centrale des organisations suisses de propagande en faveur de la production nationale a pris position, à l'occasion d'une séance extraordinaire, contre un train-exposition que l'administration d'une revue se propose d'organiser. Les instances représentées au sein de la Commission, soit: l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à Zurich et Lausanne, l'organisation de propagande «Semaine Suisse» à Solcure, le Bureau central pour la Marque Suisse d'origine, à Berne, l'Office Central de propagande en faveur des Produits de l'Arboriculture fruitière et de la Viticulture suisse, à Zurich, l'Office de propagande de la Commission Suisse du Lait, à Berne, la Foire Suisse à Bâle, le Comptoir Suisse à Lausanne et le Comité permanent du Salon International de l'Automobile, à Genève, ont été unanimement d'accord pour déclarer que la Suisse souffre déjà du trop grand nombre d'expositions qui y sont organisées. L'industrie et les métiers suisses ont tout intérêt à refuser leur participation à une entreprise de propagande privée, comme l'est le train-exposition projeté, qui ne peut que grever notre économie de plusieurs centaines de mille francs, sans qu'un examen objectif puisse y trouver une probabilité quelconque de succès publicitaire.

Un émiettement plus accentué encore dans le domaine des expositions n'est plus supportable. Au contraire la plus grande concentration de tous les efforts est à souhaiter. Nous voulons espérer que les groupements économiques de même que les entreprises privées se rendront compte, dans leur propre intérêt, de la nécessité de se rallier à ce point de vue. 85. 13. 4. 34.

**Luftpostverkehr 1934**

Vom 16. April an wird der Betrieb auf der Strecke Wien—Budapest wieder aufgenommen. Diese Postflüge werden im unmittelbaren Anschluss an die Lufthansalinie Zürich—Wien (ab 10<sup>40</sup>-an 14<sup>45</sup>) ausgeführt.

**Service postal aérien 1934**

A partir du 16 avril, la compagnie hongroise de navigation aérienne reprendra le service sur le parcours Vienne—Budapest. Ces vols postaux sont en correspondance avec la ligne de la «Lufthansa» Zürich—Vienne (départ. 10<sup>40</sup>-arr. 14<sup>45</sup>).

**Luftpostsendungen nach Aegypten**

Luftpostsendungen nach Aegypten können auch mit der italienischen Flugverbindung Brindisi-Athen-Rodi (ab jeden Dienstag 10.00 Uhr) im unmittelbaren Anschluss an die jeden Mittwoch abfahrenden Schnellampfer der Linie Rodi-Alexandrien vermittelt werden.

Vom 1. Mai nächsthin an findet der Abflug in Brindisi jeden Mittwoch um 4.45, die Ankunft in Rodi am gleichen Tag um 14.00, in Alexandrien am Donnerstag gegen 13.00 Uhr statt.

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 15 vom 11. April 1934 enthält nähere Angaben. 85. 13. 4. 34.

**Correspondances-avion à destination de l'Égypte**

Les correspondances-avion à destination de l'Égypte peuvent aussi être transmises par l'intermédiaire de la liaison aéro postale italienne Brindisi-Athènes-Rodi (départ chaque mardi à 10 h. 00), qui est en relation immédiate avec les paquebots rapides de la ligne Rodi-Alexandrie partant chaque mercredi.

Dès le 1<sup>er</sup> mai prochain, l'avion partira de Brindisi chaque mercredi à 4 h. 45 et atteindra Rodi à 14 h. 00. L'arrivée à Alexandrie aura lieu le lendemain vers 13 h. 00.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 15 du 11 avril 1934 donne des indications plus précises. 85. 13. 4. 34.

**Corrispondenze aeree a destinazione dell'Egitto**

Le corrispondenze aeree a destinazione dell'Egitto possono pure essere inoltrate con la linea aviopostale Brindisi-Athene-Rodi (partenza ogni martedì alle ore 10.00) trovandosi in coincidenza immediata con i piroscafi celeri della linea Rodi-Alessandria, la cui partenza avviene ogni mercoledì.

A decorrere dal 1° maggio p. f., il velivolo partirà da Brindisi ogni mercoledì alle ore 4.45 e raggiungerà Rodi lo stesso giorno alle ore 14. L'arrivo ad Alessandria avrà luogo il giovedì verso le ore 13.

Il Foglio ufficiale svizzero delle Poste e dei Telegrafi n° 15 del 11 aprile 1934, dà indicazioni più precise. 85. 13. 4. 34.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 13. April an — Cours de réduction dès le 13 avril

Belgien Fr. 72.40; Dänemark Fr. 72.—; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 122.20; Frankreich Fr. 20.40; Italien Fr. 26.55; Japan Fr. 98.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.48; Marokko Fr. 20.40; Niederlande Fr. 209.20; Oesterreich Fr. 57.90; Polen Fr. 58.50; Schweden Fr. 83.—; Tschechoslowakei Fr. 12.90; Tunesien Fr. 20.40; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 16.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Annoncen-Regie:**

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces:**

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

GEDIEGENE  
RÄUME FÜR  
FAMILIENFESTE  
BANKETTE  
KONFERENZEN



**HOTEL  
EDEN AULAC**  
*Zürich*

ERSTKL. KÜCHE  
UND KELLER  
GARAGES  
ZEITGEMASSE  
PREISE

**OSCAR REGLI, Bes.**

**Umstände halber**

ist ein seit Jahren bestehendes, gut rentierendes und von keinen Krisen betroffenes 995

**Reise-Geschäft zu verkaufen**

(Einzigartiger Gebrauchsartikel für Geschäft, Gewerbe und Handwerk) Nötiges Kapital Fr. 25,000.— (Organisation des Geschäfts und Einführung des Käufers inbegriffen.)

Gefl. Anfragen an Postfach 17124, Basel I, erbeten.

KOHLE-PAPIERE

DAUER-MATRIZEN

CARBON-PAPIERE

FARB BÄNDER



# MARKE = CARFA

sind erstklassige Schweizerprodukte

Geben Sie denselben den Vorzug. Sie erzielen damit tadellose Resultate und helfen dadurch Arbeit beschaffen

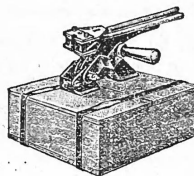


981

Schweizer Mustermesse Basel, Halle I, Stand 146

## Geld gefährdet? Dann rasch handeln . .

nicht durch leere Versprechungen sich hinziehen lassen, bis der Schuldner überhaupt nicht mehr zahlen kann; aber auch unnötige Härten vermeiden. Unsere langjährige Erfahrung hilft uns jeden Einzelfall individuell anpacken, rettet das Geld und schont den Kunden. Nähere Auskunft durch unseren Gratis-Prospekt.



Cercrages de caisses

Crampons de sûreté

Scellés métalliques

Agrafes pour postaux

Feuillard d'emballage

pour tous tendeurs

Petitpierre Fils & C<sup>o</sup>

109-4 Neuchâtel

# PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition  
Aktiengesellschaft

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 26. April 1934, 14.30 Uhr, im Börsenlokal (Galeries du Commerce), in Lausanne.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1933 des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1933, über die Vorschläge des Verwaltungsrates und über die Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können von heute an bis zum 21. April incl. bei der Generaldirektion, 3, Avenue Benjamin Constant, in Lausanne, gegen schriftlichen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden, woselbst auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle ab 16. April zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt sind. 1048 i

Lausanne, den 11. April 1934.

Der Verwaltungsrat.

# PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 26 avril 1934, à 14.30 heures, au local de la Bourse (Galeries du Commerce), à Lausanne.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1933.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votations sur les résultats de l'exercice 1933, sur les propositions du conseil d'administration et sur la décharge à donner au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
4. Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire ainsi que du nombre des titres qu'il possède, le 21 avril au plus tard; à la Direction Générale, 3, Avenue Benjamin Constant, à Lausanne, où il lui sera délivré une carte d'admission (art. 13 des statuts).

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront déposés au Siège social, 3, Avenue Benjamin Constant, à Lausanne, dès le 16 avril. 1048 i

Lausanne, le 11 avril 1934.

Le conseil d'administration.

# Aktiengesellschaft Leu & Co. ZÜRICH

Depositenkassen in Zürich: Helmplatz, Leonhardsplatz und Limmatplatz  
Filiale St. Gallen — Depositenkasse Richterswil

## Kündigung von Kassa-Obligationen

Wir kündigen hiedurch unsere in den Monaten April, Mai und Juni 1934 kündbar gewordenen und noch kündbar werdenden, zu 4  $\frac{3}{4}$  % und höher verzinstlichen Kassa-Obligationen zur Rückzahlung auf 6 Monate, und zwar für die bereits kündbar gewordenen Titel vom 15. April an, für die übrigen Titel vom Tage an gerechnet, auf den sie kündbar werden. (6886 Z 1066)

Den Inhabern der gekündeten Titel werden rechtzeitig auf brieflichem Wege Konversions-Offerten unterbreitet werden.

Zürich, den 9. April 1934.

Die Direktion.

# Kurhaus Sonn-Matt A.-G., Luzern

**Ordentliche Generalversammlung**  
Samstag, den 28. April 1934, vormittags 11.45 Uhr  
im Kurhaus

### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1933.
  2. Bericht der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
  3. Wahl der Kontrollstelle.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 18. April ab im Kurhaus zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind unter Angabe der Aktiennummern bis spätestens den 27. April vom Bureau des Kurhauses zu beziehen. (32793 Lz) 1068 i

Luzern, den 12. April 1934.

Der Verwaltungsrat.



*Soeben erschienen!*

**Fr. 25.-**



**SCHWEIZERISCHES CHAPALAY & MOTTIER HANDELS-ADRESSBUCH**

*Im Verkauf bei Publicitas und den Buchhandlungen*

**Ausstellungsware preiswert abzugeben**

Messe, Halle I, Stand 19  
Kassenschränke, Stahlpulte,  
Registraturschränke, Kleiderschränke,  
Einmauerkassen, Wandtresore, Kassetten.

**UNION-Kassenfabrik A.-G. Zürich**  
Gessnerallee 36. 32-3



Etude de Mr. F. Degoumois, notaire à Moutier

**Bénéfice d'inventaire \* Sommutation**  
Art. 530 et s. c. c. s.

Succession de Mr. **Gottlieb Glauser**, en son vivant négociant à **Moutier**.  
Décision de la Préfecture de Moutier du 14 mars 1934.  
Administrateur: Mr. Maurice Hofer, directeur, à Moutier.  
Les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, sont invités à produire leurs réclamations et à déclarer leurs dettes d'ici au **15 mai 1934** à la **Préfecture de Moutier** en joignant leurs pièces à l'appui.  
Les créanciers du défunt qui ne figureront pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession.

Moutier, le 22 mars 1934.

Le notaire chargé de l'inventaire:  
**F. Degoumois**, not.

**Sparkasse für das Fürstentum Liechtenstein Vaduz**

Institut mit unbeschränkter Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von **4 1/2 % Pfandbriefen mit 10jährig. Laufzeit** zum Preise von 10 % zuzügl. 0,6 % eidg. Titelstempel.

Für diese Pfandbriefe besteht im Sinne der einschlägigen Bestimmungen des liechtensteinischen Sachenrechtes ein Spezialpfand unter Verwaltung eines Treuhänders. Ausführliche Prospekte über unsere Pfandbriefe sowie Geschäftsberichte unserer Anstalt pro 1933 halten wir zur Verfügung.

Vaduz, den 3. April 1934.

922 **Die Verwaltung.**



Das neue **„CADILLAC“ VOLKSMODELL**

mit Kugellager-Motor

ist ein preiswerter Staubsauger höchster Leistungsfähigkeit und Qualität

Preis Fr. 195.—

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung für die Schweiz:

**A. Scheidegger & Cie.**  
Bern - Bundesgasse 26. Telefon 24.467

3274

**Sirius A.-G., Zürich**

**Einladung zur XII. ordentlichen Generalversammlung**

am 4. Mai 1934, nachmittags 14.30 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Zürich

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung 1933 und Beschlussfassung über das Jahresergebnis. Entgegennahme des Revisorenberichtes.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und den Delegierten des Verwaltungsrates.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Festsatzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat.
5. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisorenbericht liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. (6893 Z) 1069 i

Zürich, den 12. April 1934.

**Der Präsident des Verwaltungsrates.**

**Société Suisse de Ciment Portland, Bâle**

Conformément à l'art. 8 des statuts, MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

samedi 28 avril 1934, à 11 1/2 heures, à Neuchâtel, bureaux de MM. Ed. Dubied & Cie., anc. Hôtel Bellevue.

Ordre du jour: 1. Compte de 1933. Votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs, notamment décharge au conseil d'administration et fixation du dividende. 2. Nomination de deux membres du conseil d'administration. 3. Nomination de deux commissaires-vérificateurs pour l'année 1934.

A teneur de l'art. 12 des statuts, MM. les actionnaires doivent, pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, opérer jusqu'au mercredi 25 avril, à midi, le dépôt de leurs actions, en échange duquel ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission à l'assemblée générale.

Ce dépôt peut être effectué: à Bâle: au siège social et à la Société de Banque Suisse; à Neuchâtel: à la Société de Banque Suisse et à la Banque Cantonale Neuchâteloise.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1933, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront déposés aux lieux indiqués ci-dessus, où MM. les actionnaires pourront en prendre connaissance à partir du 18 avril 1934. (3599 Q) 9261

**PATENTE ERBENKIRCHHOFFER ZÜRICH WILHELMSTRASSE**

**Voyageur**

qualifié, parlant français et italien (12 ans de pratique), bien introduit dans les magasins d'épicerie, mercerie et quincaillerie de la Suisse romande, demande place. 1070 Offres sous chiffre OF 67 L à Orell Füssli-Annonces, Vevey.

Es gibt in jedem Betrieb gewisse tägliche Arbeiten, um die herum der Geschäftsmann

*letz allem*

nicht kommt. — Zu diesen Obliegenheiten gehört auch ein aufmerksames Durchsehen des Schweiz. Handelsamtsblattes. Nützen Sie diesen Vorteil!



**Diktieren in „Stenophon“**

— die ideale Diktiermaschine von heute. „Stenophon“ gibt jedes hingesprochene Wort unmittelbar u. zu jeder Zeit klar und deutlich wieder. „Stenophon“ ist immer aufnahmebereit und macht Chef und Typistin unabhängig voneinander.

Beste Referenzen.

43-5

Verlangen Sie Prospekt 113 oder unverbindl. Vorführung.

GEBRÜDER **SCHOLL**  
A.-G. POSTSTRASSE 3 · ZÜRICH

**Baumann, Koelliker & Co. A.-G. für elektrotechn. Industrie Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 27. April 1934, abends 5 Uhr im Geschäftshaus Sihlstrasse 37, Zürich 1**

Traktanden: laut Statuten.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht des Rechnungsrevisors liegen ab 20. April a. c. in unserem Bureau Sihlstrasse 37 «Bakohaus» zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zu dieser Versammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz bis zum 24. April 1934 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. (6809 Z) 1040 i

Zürich, den 9. April 1934.

**Der Verwaltungsrat.**

# A.G. DANZAS & Cie BASEL

Gegründet 1815

**Filialen:**

Zürich, Schaffhausen,  
Romanshorn, Buchs, Chiasso,  
Brig, Genf, Vallorbe

26-2

**INTERNATIONALE TRANSPORTS**

**REISEBUREAUX in Basel, Zürich und Genf**

## Weberei Tössthal A.-G., Bauma

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur 34. ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 26. April 1934, nachmittags 5 Uhr, im Domizil der Firma eingeladen.

**Traktanden:** 1. Abnahme der Rechnung pro 1933 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 2. Beschlussfassung über die Gewinn- und Verlustrechnung. 3. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Bericht sind vom 16. April an im Bureau der Weberei zur Einsicht aufgelegt. (O. F. 21105 Z) 1067 i

Bauma, den 12. April 1934.

**Der Verwaltungsrat.**

## Radio-Genossenschaft in Zürich

### Einladung zur K. ordentlichen Generalversammlung

**Samstag, den 28. April 1934, 16 Uhr**

**im Studio-Gebäude, Brunnenhofstrasse 20, Zürich 6**

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. April 1933.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Vorstand.
3. Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine.
4. Abnahme der Baurechnung.
5. Feststellung des Budgets pro 1934.
6. Allgemeine Aussprache über Programmfragen.
7. Diverses.

RADIO-GENOSSENSCHAFT IN ZÜRICH:

(6842 Z) 1051 i

Der Vorstand.

## Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### II. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 21. April 1934, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Zürich eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1933 mit Bericht der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und die Direktion.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Besetzung der Kontrollstelle für das Jahr 1934.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 9. April 1934 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit dem 19. April 1934 auf dem Direktionssekretariat bezogen werden.

Zürich, den 13. April 1934.

(6832 Z) 1045 i

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Th. Wolfensperger.**

## Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg (Suisse)

**Obligations foncières Série L. 4%**

**Emprunt de Fr. 5,000,000 de 1930**

Ont été désignées par le sort, pour être remboursées le 15 octobre 1934, les obligations ci-après qui cesseront de porter intérêt dès cette date:

31	48	210	223	225	253	254	289	312	323
403	463	469	487	672	681	684	745	824	883
952	954	982	1027	1031	1044	1104	1178	1206	1264
1313	1319	1357	1363	1487	1502	1530	1540	1608	1617
1631	1663	1699	1707	1711	1723	1735	1757	1761	1789
1909	1925	1943	1952	1992	1995	2008	2070	2149	2233
2250	2263	2319	2333	2434	2460	2471	2473	2485	2507
2583	2605	2612	2640	2641	2653	2655	2719	2811	2819
2959	2961	2967	3014	3046	3099	3126	3149	3207	3219
3231	3268	3272	3303	3315	3349	3389	3414	3429	3462
3467	3468	3543	3555	3558	3559	3606	3621	3697	3733
3757	3768	3829	3873	3907	3915	3917	3929	3947	3957
3966	3969	4016	4055	4058	4096	4110	4153	4156	4224
4264	4267	4276	4326	4358	4362	4385	4389	4393	4450
4537	4549	4611	4662	4681	4703	4707	4775	4795	4798
4814	4859	4865	4887	4918	4940				

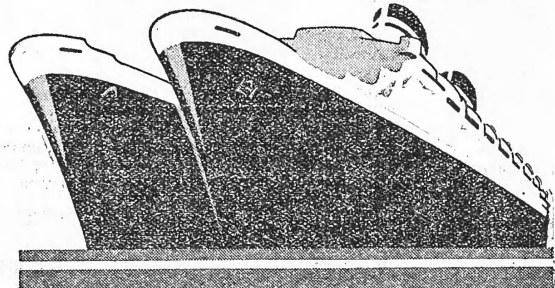
**Obligations non réclamées:**

- Sortie en 1927: 10
- » 1928: 2360
- » 1929: 2361
- » 1932: 2359

Sorties en 1933: 402 1703 1809 1834 2261 2433 3025

Fribourg, le 10 avril 1934.

**La Direction.**



## Italienische Express-Dienste

**NORD- UND SÜD-AMERIKA**

vom Tyrrhenischen Meer		von der Adria
REX - CONTE DI SAVOIA	(Italia)	SATURNIA (Cosulich)
AUGUSTUS - CONTE GRANDE	"	VULCANIA "
CONTE BIANCAMANO	"	NEPTUNIA "
ROMA	"	OCEANIA "

**ZENTRAL-AMERIKA**

**SÜD-PACIFIC**

VIRGILIO (Italia)
ORAZIO "

**NORD-BRASILLEN**

von der Adria und vom Tyrrhenischen Meer
AMAZZONIA (Cosulich)
URANIA "

**AUSTRALIEN**

ESQUILINO (Italia)
REMO "
ROMOLO "
VIMINALE "

**SÜD-AFRIKA**

v. Tyrrhenischen Meer
DUILIO (Italia)
GIULIO CESARE "

IDEALE FERIE bieten die wunderbaren

**MITTELMEERFAHRTEN**

mit Luxus-Expressdampfern

**ITALIA**

Vereinigte Flotten Cosulich-Lloyd Sabaudo - Navigazione Generale - Genova

**COSULICH**

Società Triestina di Navigazione Trieste

BEHÖRDLICH PAT. GENERALAGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ:

**„SUISSE-ITALIE“ S.A.**

Reise- und Transportgesellschaft - Sitz ZÜRICH, Bahnhofstr. 80

Platzbelegungen auch bei allen pat. Reisebureaux

## 5% Anleihe Gemeinde Visp 1928

Unter heutigem Datum sind folgende Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1934 ausgelost worden. Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 30. Juni 1934 auf.

Nrn. 27, 69, 95, 112, 119, 130, 139, 224, 245, 250.

Visp, den 10. April 1934.

1053 i

**Volksbank in Visp A.G. Visp.**

## Compagnie Vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, le **lundi 30 avril 1934, à 11 heures du matin, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, salle du conseil général (monter par l'ascenseur), avec l'ordre du jour suivant:**

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1933.
2. Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
3. Nomination de quatre membres du conseil d'administration.
4. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
5. Autorisation d'emprunt.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont, du 18 au 28 avril, à la disposition des actionnaires, à la Banque Cantonale Vaudoise, service des titres, à Lausanne.

Pendant la même période et à la dite banque, les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera ouverte à 10½ heures du matin et fermée à 11 heures. (977-3 L) 1038 i

Lausanne, le 10 avril 1934.

**Le conseil d'administration.**